

**D-Hanover: electrotechnical equipment**  
**OJ S 135/2012 17/07/2012**  
**Contract award notice**  
**Supplies**

**Directive 2004/18/EC**

## **Section I: Contracting authority**

---

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Wehrbereichsverwaltung Nord  
Postal address: Hans-Böckler-Allee 16  
Town: Hannover  
Postal code: 30173  
Country: Germany  
Contact person: Dezernat IUW 6  
For the attention of: Herrn Rappsilber  
Telephone: +49 5112843545  
Fax: +49 5112844377

### **I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

### **I.3. Main activity**

Defence

### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title**

Lieferung, Aufbau und Inbetriebnahme von 1 EA Ausbildungsausstattung Gleich-/ Wechsel-/ Drehstrom-Maschinen Satz und 1 EA Ausbildungsausstattung Montageübung Installationstechnik SABA TMS für die Ausbildung zum Elektroniker/ -in für Automatisierungstechnik, Betriebstechnik, Geräte und Systeme in der Marinetechnikschule Parow.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies  
Purchase  
Main site or place of performance: Parow.  
NUTS code DE805 Stralsund

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

#### **II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Lieferung, Aufbau und Inbetriebnahme von 1 EA Ausbildungsausstattung Gleich-/ Wechsel-/ Drehstrom-Maschinen Satz und 1 EA Ausbildungsausstattung Montageübung Installationstechnik SABA TMS für die Ausbildung zum Elektroniker/ -in für

**II.1.5. CPV code(s)**

31730000 Electrotechnical equipment

**II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.2. Total value of the contract/lot**

**II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 374 347,64 EUR

Including VAT. VAT rate (%) 19,0

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Type of procedure**

**IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated without a call for competition

Justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union:

Directive 2004/18/EC

**1) Justification for the choice of the negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the OJEU in accordance with Directive 2004/18/EC**

The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:  
technical

Die beiden beschafften Ausbildungsausstattungen wurden für die zusätzliche Einrichtung von 2 Hörsälen für die Ausbildung von Soldaten in den Berufen Elektroniker/ - in für Automatisierungstechnik, Betriebstechnik, Geräte und Systeme benötigt. Derzeit existieren bereits Hörsäle mit der gleichen Ausstattung, die zum einen den zusätzlich Ausbildungsbedarf nicht abdecken können und zum anderen sind die Ausbildungsgeräte mittlerweile überaltert (z. T. mehr als 20 Jahre im Einsatz). Nach Abschluss des zusätzlichen Ausbildungsdurchgangs können die beschafften Ausbildungsgeräte nach und nach (je nach Bedarf) ausgetauscht und ausgesondert werden.

Der zusätzliche Ausbildungsdurchgang wird in einem Zeitraum vom April 2012 bis Dezember 2013 durchgeführt. Die Abschlussprüfung Teil 1 für alle Lehrgangsteilnehmer findet bereits im Frühjahr 2013 statt. Die bereits existierenden Ausbildungsausstattungen wurden seiner Zeit bei der Firma Lucas Nülle beschafft.

Eine Beschaffung der geforderten Anlagen bei einer anderen Firma würde zu weiteren nicht unerheblichen Kosten und zu einer Zeitverzögerung führen. Die Ausbilder für diese Ausbildungsmaßnahme könnten dann nicht auf die bereits bekannten Komponenten (z.B. herstellergebunde Planungssoftware, Kurssoftware, etc) und Systeme zurückgreifen. Der Ausbildungsauftrag könnte somit nicht zeitgerecht erfüllt werden. Eine Umschulung bzw. Weiterbildung der Ausbilder an nicht bekannten Anlagen wäre auch schon aufgrund des Lehrgangsbeginns im April 2012 nicht mehr möglich gewesen.

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of

1. Preis. Weighting 100

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

9/2A5B/CA013

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **Section V: Award of contract**

---

Contract No: 001

Lot No: 001

- Lot title: 9/2A5B/CA013

##### **V.1. Date of conclusion of the contract**

25.6.2012

##### **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 001

Number of tenders received by electronic means: 00

##### **V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Lucas-Nülle Lehr- und Messgeräte GmbH

Postal address: Siemensstraße 2

Town: Kerpen

Postal code: 50170

Country: Germany

E-mail: [vertrieb@lucas-nuelle.de](mailto:vertrieb@lucas-nuelle.de)

Telephone: +49 22735670

Fax: +49 227356769

Internet address: [www.lucas-nuelle.de](http://www.lucas-nuelle.de)

##### **V.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the procurement:

Value: 374 347,64 EUR

Including VAT. VAT rate (%) 19,0

##### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: no

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

##### **VI.2. Additional information**

### **VI.3. Procedures for review**

#### **VI.3.1. Review body**

Official name: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemomblerstr. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

Telephone: +49 22894990

Fax: +49 2289499400

Internet address: [www.bundeskartellamt.de](http://www.bundeskartellamt.de)

#### **VI.3.2. Review procedure**

#### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.4. Date of dispatch of this notice**

5.7.2012